

[MOSKWA,] 3 GRUDNIA 1982

3. 12. 82.

Дорогая Мария Львовна,

на этот раз у меня нет иного способа поздравить Вас с приближающимися праздниками Рождества и Нового года, как написать Вам. Часто вспоминаю Вас, и очень хочу, чтобы Вы были здоровы и добры, и чтобы Ваша работа спорилась и приносила Вам радость.

Моя эпопея, о которой писал Вам в прошлый раз, занимала меня до середины прошлого месяца, и, возможно, будущий год снова столкнет меня с нею. Но пока что на прошлой неделе судьба подарила мне 5 дней командировки в Таллин, и мне хочется, чтобы Вы хоть на этой открытке на него полюбовались.

Ваш С. Гиндин

[S t e m p e l:] Москва, 6 XII 82.

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1 i koperta. — Jest to widokówka z kolorową fotografią widoku na Stare Miasto w Tallinie. — Miejsce wg stempla.

*Przekład polski*

Droga Mario Lwowna,

tym razem nie mam innego sposobu, by złożyć Pani życzenia w związku z nadchodzącymi świętami Bożego Narodzenia i Nowego Roku, jak tylko napisać do Pani. Często wspominam Panią i bardzo pragnę, żeby Pani była zdrowa i dzielna, a praca szła Pani dobrze i sprawiała radość.

Moja epopeja, o której pisałem Pani zeszłym razem, pochłaniała mnie do połowy ubiegłego miesiąca i, być może, rok przyszyły na nowo zderzy mnie z nią. Ale na razie w zeszłym tygodniu los podarował mi 5 dni delegacji do Tallina i chciałbym, żeby Pani choć na tej pocztówce popatrzyła na niego z zachwytem.

Oddany S. Gindin